



Evropski ekonomsko-socialni odbor

Bruselj, 26. september 2006

PLENARNA SKUPŠČINA

13. IN 14. SEPTEMBER 2006

POVZETEK SPREJETIH MNENJ

Celotna mnenja EESO v 20 uradnih jezikih so na spletni strani Odbora na naslednjem naslovu:

http://eesc.europa.eu/activities/press/summaries_plenaries/index_fr.asp

1. DRŽAVLJANSTVO, PRISELJEVANJE IN CIVILNA DRUŽBA

- ***Priseljevanje v EU in politike vključevanja: sodelovanje med regionalnimi in lokalnimi oblastmi ter organizacijami civilne družbe***

- **Poročevalec:** g. PARIZA CASTAÑOS (delojemalci – ES)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1169/2006
- **Ključne točke:**

To mnenje je najnovejši prispevek EESO, ki se osredotoča na družbene in politične akterje na lokalni in regionalni ravni, saj je ravno na teh ravneh soočanje z izzivi najbolj učinkovito, politike pa dosegajo najboljše rezultate.

Vzporedno s pripravo mnenja je EESO organiziral posvetovanje v Barceloni za izmenjavo najboljših praks lokalnih in regionalnih oblasti. V sodelovanju z Mednarodno organizacijo dela (ILO) in Evropsko fundacijo za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer je EESO organiziral tudi posvetovanje v Dublinu, da bi proučili najboljše prakse na področju vključevanja in protidiskriminacijske ukrepe na delovnem mestu.

Lokalne in regionalne oblasti imajo v okviru svojih pristojnosti na voljo politične, zakonodajne in proračunske instrumente, ki jih lahko koristno uporabijo na področju politike vključevanja.

Zakonodaja in javne politike na področju zaposlovanja se morajo dopolnjevati v sodelovanju s socialnimi partnerji, ker je vključevanje na trg dela povezano tudi z odnosom družbe in obveznostmi sindikatov in delodajalcev.

- **Kontaktna oseba:** *Pierluigi Brombo*
(tel.: 00 32 2 546 97 18 – e-pošta: pierluigi.brombo@eesc.europa.eu)

- ***Izboljšanje prepoznavnosti in učinkovitosti evropskega državljanstva***

- **Poročevalec:** g. VEVER (delodajalci – FR)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1173/2006
- **Ključne točke:**

Formalna vključitev pravic evropskega državljanstva v najnovejše pogodbe ni preprečila povečanja evroskepticizma v javnem mnenju.

Nujno je omogočiti polno izvajanje evropskega državljanstva.

EESO najprej predlaga odpravo posebno neupravičenih pomanjkljivosti v Evropi:

- ponovno je treba začeti s pripravo evropskega statuta o združenjih in ga hitro sprejeti,
- prav tako je treba pripraviti in hitro sprejeti evropski statut za družbe za vzajemno zavarovanje,
- oblikovati poenostavljen evropski statut, odprt za mala in srednje velika podjetja (MSP),
- izvajati patentno listino Skupnosti med državami članicami, ki so jo ratificirale,
- odpraviti vse oblike dvojnega obdavčenja, vsaj v euro območju,
- zagotoviti nediskriminatorno prenosljivost dajatev socialne varnosti.

EESO predlaga razvoj evropske uprave, ki bo temeljila na državljanih, kar pomeni, da je treba:

- odpraviti pomanjkanje evropske zavesti v medijih s spodbujanjem najboljših praks in podporo Evropske avdiovizualne agencije,
- dati večjo vrednost posvetovalni fazi priprave projektov in s tem zagotoviti njihovo dodano vrednost za državljane,
- javno opredeliti in utemeljiti razloge za blokado v Svetu ali Komisijin umik projektov v zvezi z evropskimi pravicami državljanov,
- spodbujati socialno-poklicne pristope k samoregulaciji in koregulaciji na vseh področjih, ki neposredno zanimajo civilno družbo,
- v povezavi z agencijami za podporo enotnega trga opredeliti koncept evropske javne službe, ki bi vključevala zunanje carine Skupnosti,
- razviti bolj interaktivne načine obveščanja o Evropi,
- pritegniti socialno-poklicne akterje k pobudam strukturnih skladov na lokalni in regionalni ravni.

EESO predlaga spodbujanje skupnih pobud z vsebino, ki močno poudarja identiteto, kot npr.:

- nameniti večjo prednost financiranju velikih in zelo pomembnih evropskih projektov (vseevropska omrežja, raziskave, visoka tehnologija) iz proračuna Skupnosti,
- vlagati v ambiciozne evropske programe (vključno jezikovnega) izobraževanja in usposabljanja, ki vključuje evropsko civilno prostovoljno službo, ki je privlačna za mlade,
- zbrati pričevanja znanih osebnosti, ki izražajo svojo evropsko pripadnost,
- vlagati v prav tako ambiciozne evropske programe na kulturnem in medijskem področju, s skupnim statutom za ustanove in sponzorje,
- napraviti velik napredek pri gospodarskem in socialnem vključevanju v euro območje,

- sprejeti pomembne politične odločitve, na primer: volitve v Evropski parlament na isti dan, 9. maj kot dela prost dan po vsej Evropi, predčasna uveljavitev evropske pravice do državljanske pobude.
- **Kontaktna oseba:** Alan Hick
(tel.: 00 32 2 546 93 02 – e-pošta: alan.hick@eesc.europa.eu)

- **Enakost med ženskami in moškimi 2006–2010**

- **Poročevalka:** ga. ATTARD (razne dejavnosti – MT)
- **Referenčni dokument:** COM(2006) 92 konč. – CESE 1174/2006
- **Ključne točke:**

EESO

- priznava, da so za povečanje stopnje zaposlenosti žensk v politikah zaposlovanja potrebne skupne prednostne naloge;
- meni, da so vse zainteresirane strani dolžne zagotoviti, da sistemi plač ne vodijo k diskriminaciji pri plačilu za ženske in moške;
- priporoča, da se sprejmejo ukrepi za povečanje števila žensk, ki diplomirajo na tehničnih področjih;
- predlaga spodbujanje strategij za enakost spolov na področju socialnega varstva, ki bi zagotovile, da sistemi obdavčevanja in socialne varnosti upoštevajo potrebe žensk, ki jim grozi revščina, zlasti mater samohranilk;
- meni, da bi morale nacionalne strategije za zdravje in dolgoročno oskrbo vključevati integrirane politike za standarde zdravstvenega varstva pri delu za ženske;
- priporoča popolno vključitev načel enakosti spolov v migracijsko politiko EU;
- priznava, da je treba razviti ukrepe, ki bodo zagotovili varstvo otrok, ter starejših in invalidov, ki so odvisni od pomoči drugih;
- priporoča uvedbo ciljev in rokov za povečanje sodelovanja žensk pri vseh oblikah sprejemanja odločitev;
- priporoča pripravo evropskega akcijskega načrta za boj proti nasilju nad ženskami;
- priporoča uvedbo modulov izobraževanja o enakosti spolov v ustanovah za medijsko izobraževanje;
- meni, da je izboljšanje upravljanja na področju enakosti spolov odločilnega pomena za uspeh načrta in priporoča okrepitev mehanizmov za dialog in posvetovanje z organizirano civilno družbo;
- poziva k vsakoletni ločeni oceni vpliva proračuna EU na področju enakosti spolov.

- **Kontaktna oseba:** Torben Bach Nielsen

(tel.: 00 32 2 546 96 19 – e-pošta: torben.bachnielsen@eesc.europa.eu)

2. POKLICNO ŽIVLJENJE IN PRAVICA DO DELA

- ***Kakovost delovnega življenja, produktivnost in zaposlovanje v povezavi z globalizacijo in demografskimi spremembami***

- **Poročevalka:** ga. ENGELEN-KEFER (delojemalci – DE)

- **Referenčni dokument:** raziskovalno mnenje – CESE 1172/2006

- **Ključne točke:**

EESO

- meni, da bi se morala Evropa osredotočiti na svoje prednosti, ki jih ima v visoki kakovosti svojih proizvodov in storitev, dobro usposobljeni delovni sili in socialnem modelu;
- se sklicuje na raziskave, ki so pokazale, da je kakovost delovnega življenja ključ za povečanje rasti produktivnosti in inovacijske sposobnosti podjetij; kakovost dela zajema različne vidike, kot so preprečevanje in zmanjševanje zdravstvenih tveganj, organizacija dela na delovnem mestu, socialno zavarovanje, vključno s primernim dohodkom, možnost za nadaljnji razvoj sposobnosti in kvalifikacij ter boljša združljivost poklica in družine;
- meni, da morajo strukture v podjetjih in podjetniška kultura upoštevati dejstvo, da so varna delovna mesta in delovni pogoji, ki ugodno vplivajo na zdravje, ter oblike organizacije dela, ki zaposlenim dajejo več manevrskega prostora pri delu, pomemben dejavnik pri povečanju produktivnosti in inovacijske sposobnosti; lizbonsko strategijo je treba izvajati na ravni podjetij, kjer so gospodarski in socialni cilji med seboj povezani. Pri tem igra pomembno vlogo socialni dialog;
- meni, da bi bilo treba uvesti nove oblike organizacije dela za spodbujanje zadovoljstva pri delu in delavnosti; kooperativne metode dela z nizko hierarhijo in večjo neodvisnostjo pri delu omogočajo izčrpno izkoriščanje znanj in spretnosti ljudi ter hkrati upoštevajo potrebe po večji prožnosti v gospodarstvu;
- podpira koncept »fleksivarnosti« (prožne varnosti), torej uravnoteženega razmerja prožnosti in socialne varnosti, ki je bil sprejet na zadnjem zasedanju Sveta za zaposlovanje in socialno politiko 1. in 2. junija 2006;
- poziva, da se naročijo nadaljnje študije o povezavi med kakovostjo dela in produktivnostjo; Dublinska fundacija bi bila ustrezna institucija za to;
- predlaga razvoj evropskega indeksa kakovosti dela na podlagi ustreznih študij; takšen indeks bi lahko prispeval k temu, da spremembe in napredek postanejo preglednejši in so hkrati podlaga za nove pobude za izboljšanje kakovosti delovnega življenja.

- **Kontaktna oseba:** *Torben Bach Nielsen*
(tel.: 00 32 2 546 96 19 – e-pošta: torben.bachnielsen@eesc.europa.eu)

- ***Uporaba prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih (Rim I)***

- **Poročevalec:** g. von FÜRSTENWERTH (delodajalci – DE)
- **Referenčni dokument:** COM(2005) 650 konč. – 2005/0261 COD – CESE 1153/2006
- **Ključne točke:**

Evropski ekonomsko-socialni odbor pozdravlja načrt Komisije, da se pravila o izbiri prava za pogodbeno obligacijska razmerja uredijo v obliki evropske uredbe. Uredba je potrebna in koristna za razvoj enotnega evropskega območja pravice, saj je treba posodobiti konvencijo, ki zdaj ureja področje pogodbenih obligacijskih razmerij.

Odbor z zadovoljstvom ugotavlja, da želi Irska prostovoljno pristopiti k uredbi. Obžaluje, da uredba ne bo veljala v Združenem kraljestvu in na Danskem, ker bo s tem učinek usklajevanja šibkejši, kot bi bil sicer. Komisijo poziva, naj stori vse, kar je v njeni moči, da bi dosegla uporabo oziroma sprejetje uredbe v teh dveh državah.

- **Kontaktna oseba:** *Magdalena Carabin*
(tel.: 00 32 2 546 83 03 – e-pošta: magdalena.carabin@eesc.europa.eu)

- ***Evropski sveti delavcev: nova vloga pri spodbujanju evropskega povezovanja***

- **Poročevalec:** g. IOZIA (delojemalci – IT)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1170/2006
- **Ključne točke:**

Evropski ekonomsko-socialni odbor priznava pomembno vlogo evropskih svetov delavcev (ESD) pri spodbujanju in podpiranju socialne kohezije ter kot sredstva za povezovanje evropskih delavcev, ki z vzajemnim spoznavanjem in razumevanjem olajšuje dojetje evropskega državljanstva. Več kot 10.000 delegatov ESD, ki delujejo v Evropi, je neposrednih akterjev, motiviranih za graditev nove družbe.

Komisija je morala najpozneje do 22. septembra 1999 pregledati delovanje direktive „po posvetu z državami članicami in socialnimi partnerji na evropski ravni“ z namenom, da „Svetu predlaga ustrezne spremembe, če so potrebne“.

Komisija je začela posvetovanja s socialnimi partnerji. UNICE in CEEP sta se opredelila proti reviziji direktive. Evropska konfederacija sindikatov (ETUC) pa je nasprotno večkrat pozvala k nujni reviziji.

EESO je natančno preučil sedanje stanje, delno tako, da je zaslišal delojemalce, predstavnike delodajalcev in civilne družbe.

V letih, odkar je Direktiva 94/45 začela veljati, se je pravni okvir Skupnosti o pravicah do obveščanja in posvetovanja okrepil, zlasti z direktivami 2001/86, 2002/14 in 2003/72, ki v primerjavi z Direktivo 94/95 vsebujejo podrobnejše podatke glede obveščanja in posvetovanja in predvidevajo postopke udeležbe zaposlenih, ki so oblikovane tako, da posvetovanja potekajo dolgo pred sprejemanjem odločitev. Ti postopki pripomorejo k temu, da so evropska podjetja v svetovnem merilu bolj konkurenčna.

EESO je opredelil tri glavne točke, za katere meni, da bi jih bilo treba upoštevati za hitro posodobitev Direktive 94/45:

usklajevanje določila, ki se nanašajo na obveščanje in posvetovanje, vsebovana v Direktivi 94/45, z ustreznimi določili, vsebovanimi v že omenjenih direktivah;

- prilagoditev števila predstavnikov zaposlenih v posebni pogajalski delegaciji (PPD) in v evropskih svetih delavcev, upoštevajoč širitev EU in pravico predstavnikov vsake države, da so zastopani v njih. Direktiva je določila, da lahko PPD šteje največ 17 članov, kar je tedaj ustrezalo številu držav, za katere je bila direktiva namenjena;
- priznanje pravice nacionalnih in evropskih sindikatov, da so del PPD in evropskih svetov delavcev ter da jim lahko pomagajo lastni strokovnjaki tudi zunaj rednih srečanj.

EESO predlaga, da je treba po primernem obdobju za vključitev novih držav članic in potem ko bodo socialni partnerji - na podlagi zdaj potekajočih razprav o evropskih svetih delavcev na različnih seminarjih – predstavili sklepe v zvezi z evropskimi sveti delavcev, direktivo ponovno proučiti, da bo upoštevala te izkušnje in navedbe, ki jih je že mogoče predložiti.

Značilnost evropskega socialnega modela je spoštovanje, ki ga vedno in povsod kaže do človekovega dostojanstva, in zaščita, ki jo prek sistemov socialnega skrbstva zagotavlja najranljivejšim. V današnji Evropi mora biti namreč povsod možno uveljavljati državljanske pravice, tudi na delovnem mestu in še posebej v transnacionalnem okviru podjetja. EESO poziva Komisijo, da prizna tiste nove elemente, ki so se pojavili po sprejetju Direktive 94/45, in da ugotovi najprimernejše ukrepe za krepitev občutka pripadnosti Uniji.

- **Kontaktna oseba:** Stefania Barbesta
(Tel.: 00 32 2 546 95 10 – e-pošta: stefania.barbesta@eesc.europa.eu)

3. BOJ PROTI ORGANIZIRANEMU KRIMINALU IN TERORIZMU

- ***Sodelovanje civilne družbe v boju proti organiziranemu kriminalu in terorizmu***

- **Poročevalci:** g. RODRÍGUEZ GARCÍA-CARO (delodajalci – ES)
g. PARIZA CASTAÑOS (delojemalci – ES)
g. CABRA DE LUNA (razne dejavnosti – ES)

- **Referenčni dokument:** raziskovalno mnenje – CESE 1171/2006

- **Ključne točke:**

Civilna družba igra ključno vlogo pri spodbujanju vrednot pravne države in dejavnem prispevanju k demokratičnemu življenju. Evropske organizacije civilne družbe opravljajo s spodbujanjem dejavnega evropskega državljanstva in participativne demokracije zelo pozitivno delo v družbi, vendar pa ne morejo in ne smejo nadomestiti nacionalnih in evropskih organov pri praktičnih ukrepih.

EESO meni, da ne sme noben terorist ali zločinec ubežati pravici zaradi tega, ker notranje meje EU ovirajo ukrepanje policijskih in sodnih organov. EESO poziva institucije Unije in države članice, da oblikujejo in začnejo uporabljati skupno strategijo za boj proti terorizmu in opustijo trenuten način odločanja „v primeru krize“.

EESO meni, da je trenuten način samo medvladnega sodelovanja v veliki meri nezadosten in pogosto neučinkovit.

EESO podpira oblikovanje evropske platforme za javno-zasebno partnerstvo, ki jo je predlagala Komisija in meni, da si je treba zagotoviti sredstva, da bo možno čim boljše izkoristiti učinke javno-zasebnega partnerstva med državami članicami ter med Unijo in državami članicami.

- **Kontaktna oseba:** g. Pierluigi Brombo
(tel.: 00 32 2 546 97 18 – e-pošta: pierluigi.brombo@eesc.europa.eu)

4. VARSTVO OKOLJA IN PODNEBNE SPREMEMBE

- ***Soočanje z izzivi podnebnih sprememb – vloga civilne družbe***

- **Poročevalec:** g. EHNMARK (delodajalci – SE)
- **Referenčni dokument:** Mnenje na lastno pobudo - CESE 455/2006
- **Ključne točke:**

Podnebne spremembe so proces, ki ga ni mogoče zaustaviti, vsaj ne v naslednjih 15 do 20 letih. V tem pogledu moramo znati živeti s podnebnimi spremembami ter poiskati načine in sredstva za omilitev njihovih učinkov in se prilagoditi.

Razprava o podnebnih spremembah je preveč osredotočena na makro raven in dogodke v daljni prihodnosti. Jasno je, da je potrebna razprava o tem, kako podnebne spremembe vplivajo – in bodo vplivale – na državljane in njihovo vsakodnevno življenje. Vprašanja podnebnih sprememb je treba preoblikovati tako, da bodo bolj razumljiva in bolj konkretna.

Socialni partnerji in organizirana civilna družba imajo glavno vlogo pri približevanju vprašanj podnebnih sprememb državljanom in spodbujanju razprave na lokalni ravni o tem, kako lahko lokalne skupnosti pripravijo konkretne ukrepe za prilagoditev na podnebne spremembe.

Podnebne spremembe bodo vplivale na velik del družbe. EESO je predstavil več takšnih primerov. Končni sklep je, da morajo lokalne skupnosti v EU skupaj s socialnimi partnerji in organizirano civilno družbo prevzeti večjo odgovornost za pripravo na posledice podnebnih sprememb in načrtovanje.

EESO predlaga, da vsaka država članica določi in/ali ustanovi informacijski in koordinacijski urad za podnebne spremembe, ki bi pospešil stike med lokalno, regionalno in nacionalno ravno.

EESO obžaluje, da se podnebne spremembe pogosto obravnavajo kot nekaj, kar se bo zgodilo v daljni prihodnosti. Podnebne spremembe niso več samo stvar daljne prihodnosti. Vpliv podnebnih sprememb je namreč čutiti že danes.

S pomočjo sistema EMAS posamezne organizacije in institucije preučujejo konkretne načine za merjenje in zmanjševanje okoljskih učinkov posameznih dejavnosti, na primer uporabe energije in materialov ter potovanj z osebnim avtomobilom, vlakom ali letalom. Evropski ekonomsko-socialni odbor bi lahko razmislil o uvedbi sistema EMAS, predvsem pa razmislil o možnosti izračuna emisij, ki jih povzročajo potovanja na seje, ter o uvedbi kompenzacijskih ukrepov.

- **Kontaktna oseba:** Annika Korzinek
(tel: 00 32 2 546 80 65 – e-pošta : Annika.korzinek@eesc.europa.eu)

- **Homologacija motornih vozil – emisije**

- **Poročevalec:** g. RANOCCHIARI (delodajalci – IT)
- **Referenčni dokument:** COM(2005) 683 konč. – 2005/0282 COD – CESE 1154/2006
- **Ključne točke:**

EESO se strinja s predlogom Komisije kot dodatnim korakom k nadaljnjemu zmanjševanju ravni emisij avtomobilov. Vendar ugotavlja, da predstavlja osnutek uredbe znatne težave za industrijo in uprave držav članic, pristojne za homologacijo in registracijo vozil.

EESO priporoča, da se datumi začetka veljavnosti novih pravil iz predlagane uredbe preložijo na 1. januar 2010 (za homologacijo novih tipov avtomobilov) in na 1. januar 2011 (za nove registracije) ali da se preložijo na 36 mesecev in 48 mesecev po objavi novih uredb v Uradnem listu EU. EESO prav tako priporoča, da se ohrani podaljšano obdobje enega leta za vozila kategorije N1, skupin II in III.

EESO se strinja s predlaganimi omejitvami za vozila z dizelskimi motorji. Vendar dvomi, da je treba določiti še strožje omejitve za vozila z motorji na bencin ali plinasta goriva.

Glede potniških vozil kategorije M1¹², ki opravljajo posebne funkcije ali se uporabljajo za delo, EESO poziva Komisijo, da zagotovi natančnejšo in bolj omejeno opredelitev za takšna vozila, kot je tista v sedanji direktivi.

EESO poziva Komisijo, da revidira tiste točke v predlaganem besedilu, ki lahko povzročijo upravno negotovost.

– **Kontaktna oseba:** Magdalena Carabin

(tel.: 00 32 2 546 83 03 – e-pošta: magdalena.carabin@eesc.europa.eu)

• **Tematska strategija za urbano okolje (sporočilo)**

– **Poročevalec:** g. PEZZINI (delodajalci – IT)

– **Referenčni dokument:** COM(2005) 718 konč. – SEC(2006) 16 – CESE 1158/2006

– **Kontaktna oseba:** Yvette Azzopardi

(tel. : 00 32 2 546 98 18 – e-pošta: yvette.azzopardi@eesc.europa.eu)

• **Omejitve pri trženju nekaterih merilnih naprav, ki vsebujejo živo srebro**

– **Poročevalka:** ga. CASSINA (delodajalci – IT)

– **Referenčni dokument :** COM(2006) 69 konč. – 2006/0018 COD – CESE 1163/2006

¹

Kategorija M vključuje potniška vozila z najmanj štirimi kolesi. Delijo se v tri razrede (M1, M2, M3) glede na število sedežev in največjo dovoljeno maso: M1< 9 sedežev; M2> 9 sedežev in < 5 000 kg; M3> 9 sedežev in >5 000 kg.

- **Kontaktna oseba:** Yvette Azzopardi
(tel. : 00 32 2 546 98 18 – e-pošta: yvette.azzopardi@eesc.europa.eu)

5. INDUSTRIJSKA POLITIKA IN GLOBALIZACIJA

- **Sektorska raziskava preseljevanja podjetij**
- **Poročevalec:** g. VAN IERSEL (delodajalci – NL)
- **Soporočevalec:** g. CALVET CHAMBON (delodajalci – ES)
- **Referenčni dokument:** informativno poročilo – CESE 1143/2006
- **Ključne točke:**

Namen poročila, ki dopolnjuje mnenje EESO o obsegu in posledicah preseljevanja podjetij na nove lokacije (CCMI/014), sprejeto 14. julija 2005, je z najustreznejšimi kazalniki predstaviti raziskavo o preseljevanju podjetij v 19 sektorjih, podati pregled obstoječih statističnih in drugih podatkov za vsako vrsto dejavnosti in s tem oblikovati natančno sliko stanja preseljevanja podjetij za vsak primer posebej. Raziskavo je izvedlo zunanje svetovalno podjetje Reckon LPP. Delo je pozorno spremljala in usmerjala študijska skupina CCMI.

Poročilo tako na kratko opiše pristop svetovalnega podjetja, ki je tesno sodelovalo s študijsko skupino CCMI, komentira glavne rezultate, ki so predstavljeni v prilogi, jih uvrsti v kontekst in navede predloge.

Informativno poročilo in priloga (raziskava) predstavljata novo obliko inovativnega dela v EESO, saj združujeta strokovno znanje in izkušnje članov ter predstavnikov CCMI s sklepi raziskave zunanjega svetovalca, ki je potekalo pod strogim nadzorom pristojne študijske skupine CCMI.

Rezultat ima veliko dodano vrednost, ker, kot je razvidno iz literature v zunanji raziskavi, javne ali zasebne institucije v Evropi do sedaj še niso poskušale opraviti izčrpne raziskave, ki bi temeljila na vseh lahko dosegljivih podatkih in obravnavala vprašanje preseljevanja z izključno sektorskega vidika.

- **Kontaktna oseba:** José Miguel Cólera Rodríguez
(tel.: 00 32 2 546 96 29 – e-pošta: josemiguel.colerarodriguez@eesc.europa.eu)

- **Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji**
- **Poročevalec:** g. VAN IERSEL (delodajalci – NL)

- **Soporočevalec:** g. GIBELLIERI (delojemalci – IT)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1147/2006
- **Ključne točke:**

EESO pozdravlja predlog Evropske komisije o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (v nadaljevanju ESPG). EESO se strinja s ciljem, da ESPG posreduje v primerih, ko resne in nepredvidljive gospodarske motnje delavcem povzročijo neposredne in znatne socialne probleme.

EESO se strinja, da so v prvi vrsti odgovorne države članice same in da lahko ESPG posreduje le na prošnjo države članice in potem, ko proračunski organ izda ustrezen sklep. Pravila morajo biti jasna.

V času hudih gospodarskih motenj so odločilnega pomena politika predvidevanja, dinamično podjetništvo, odgovorno ravnanje regionalne ravni, pravočasni ukrepi in sodelovanje ustreznih zainteresiranih strani – podjetij, socialnih partnerjev, vlade, regionalnih oblasti in drugih. ESPG ima kot instrument solidarnosti EU dopolnjevalno funkcijo. Zaradi verodostojnosti pričakovanja ne smejo biti previsoka.

Posebni ukrepi, ki jih financira ESPG, morajo biti združljivi s splošnimi načrti vseh vpletenih zainteresiranih strani. ESPG ne sme posredovati na področjih, ki so v izključni pristojnosti držav članic. Jasno je treba poudariti, da je sklad namenjen ustvarjanju posebnih možnosti zaposlovanja za ljudi, ki so se znašli v težkem gospodarskem položaju.

EESO poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo socialni partnerji dejavno vključeni v ustvarjanje delovnih mest za presežne delavce. Doseganje cilja »hitre ponovne vključitve« presežnih delavcev na trg dela je ponavadi težka naloga. Kot je dokazano, so tovrstni procesi dolgotrajni.

Za povečanje učinkovitosti in skladnosti je treba zagotoviti dosledno usklajevanje različnih obstoječih instrumentov, zlasti ESPG in strukturnih skladov.

- **Kontaktna oseba:** *Amelia Muñoz Cabezón*
(Tel. : 00 32 2 546 83 73 – e-pošta: amelia.munozcabezon@esc.europa.eu)

- **Trajnostni razvoj in spremembe v industriji**

- **Poročevalec:** g. SIECKER (delojemalci – NL)
- **Soporočevalec:** g. CINCERA (razne dejavnosti – CZ)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1142/2006

– **Ključne točke:**

Namen tega mnenja na lastno pobudo je proučiti, kako trajnostni razvoj lahko sproži postopne in proaktivne spremembe v industriji. V mnenju so predvsem navedeni primeri iz energetskega sektorja in z njim povezanih sektorjev, toda tu opisani procesi lahko veljajo tudi za druge sektorje.

EESO znova potrjuje, da so trije stebri lizbonske strategije enako pomembni, in poudarja, da trajnost ni le ena možnost med mnogimi, temveč predstavlja edino možno pot, da se zagotovi sprejemljivo prihodnost. To je preveč poenostavljena razlaga strategije, saj drži tudi nasprotno. Zdravo in rastoče gospodarstvo vsekakor nima prostora v onesnaženem okolju in v družbi, v kateri vlada socialno nesoglasje. Pojem »trajnosti« je obsežen in zato ni omejen le na okolje, temveč zajema tudi vprašanja gospodarskega in družbenega trajnostnega razvoja. Evropa lahko k temu prispeva z izboljšanjem konkurenčnosti preko inovacij ter s spodbujanjem raziskav in razvoja z dejavno politiko ter mešanico ciljnih usmerjenih ukrepov. Ekološka industrija ponuja veliko možnosti za gospodarsko rast. V številnih sektorjih te industrije ima Evropa močan položaj. EESO meni, da mora Evropa pokazati več prizadevanja, da bo ohranila in razvila svoje prednosti ter dosegla podoben položaj v drugih sektorjih.

Industrijska politika, ki je usmerjena v trajnostni razvoj, lahko prispeva h konkurenčnosti celotnega evropskega gospodarstva. EESO želi, da Evropska komisija podpira tako politiko. Primeri, ki so opisani v tem mnenju, kažejo, da dobro premišljeni podporni sistemi, ki se izvajajo med uvedbo novih okoljskih tehnologij, lahko pomagajo pri ustvarjanju trga za te tehnologije, ki se lahko nato brez podpore nadalje razvijajo. Vsak podporni mehanizem mora biti jasno degresiven, saj stroški državne pomoči ne bi smeli omejevati mednarodne konkurenčnosti drugih vej industrije.

Trajnostni razvoj ne sme biti omejen na evropski okvir, saj ima svetovno razsežnost. Evropska politika trajnosti bi morala biti opremljena z instrumenti za preprečevanje preseljevanja delovnih mest v druge regije. Da bi zagotovili enake pogoje za vse je potreben dvojni pristop: znotraj in zunaj EU.

- **Kontaktna oseba:** José Miguel Cólera Rodríguez
(tel. : 00 32 2 546 96 29 – e-pošta : josemiguel.colerarodriguez@eesc.europa.eu)

• **Ozemeljsko upravljanje sprememb v industriji**

- **Poročevalec:** PEZZINI (delodajalci – IT)
- **Soporočevalec:** GIBELLIERI (delodajalci – IT)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1144/2006

– **Ključne točke:**

EESO meni, da:

ne obstaja oblika upravljanja, ki bi ustrezala vsem. Vsaka regionalna ali lokalna raven mora ob upoštevanju določenih skupnih značilnosti najti način, ki najbolj ustreza specifičnim zahtevam lokalnega ali regionalnega upravljanja in pri tem ostaja združljiv z nacionalnim, evropskim ali mednarodnim referenčnim okvirom;

mora strukturiran socialni dialog predstavljati bistveni del te celostne regionalne politike, med drugim tudi tako, da se poveča vloga obstoječih lokalnih oziroma regionalnih ekonomsko-socialnih svetov, da se vanj vključijo socialni partnerji in predstavniki organizirane civilne družbe civilne družbe ter da se oblikujejo učinkovite oblike ekonomskega in socialnega partnerstva, da bi lahko jasno opredelili prednosti in pomanjkljivosti za iskanje novih niš na notranjem in mednarodnem trgu;

bo le celosten in skupno oblikovan ozemeljski pristop po mnenju Odbora zagotovil, da bo znanje, pridobljeno z naložbami v raziskave in razvoj, inovacije in izobraževanje ustvarilo možnosti za inovacije, ki bodo evropski industriji dale konkurenčno prednost in ji omogočile privabiti človeške in finančne vire;

novega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013) ni mogoče obravnavati ločeno od drugih regionalnih politik in programov Skupnosti;

je potrebno intenzivno usklajevanje programa za konkurenčnost in inovativnost z regionalno in kohezijsko politiko ter čezmejnimi, transnacionalnimi in medregionalnimi ukrepi sodelovanja kot tudi s sedmim okvirnim programom za raziskave in razvoj;

»manjka jasna povezava med prizadevanji na ravni EU in nepogrešljivim sodelovanjem vlad, industrije ter nacionalnih in regionalnih interesnih skupin«, kot je izrazil že v nedavnem mnenju o sodobni industrijski politiki.

– **Kontaktna oseba:** Paul Liemans

(tel. : 00 32 2 546 82 15 – e-pošta: pol.liemans@eesc.europa.eu)

• ***Vseživljenjsko učenje s podporo IT in spremembe v industriji***

– **Poročevalec:** g. KRZAKLEWSKI (delojemalci – PL)

– **Soporočevalec:** g. SZÜCS (razne dejavnosti – HU)

– **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1145/2006

– **Ključne točke:**

EESO je prepričan, da bo *e-učenje* učinkovito sredstvo za izboljšanje konkurenčnosti podjetij, zlasti malih in srednjih podjetij, ki imajo ključno vlogo pri povečevanju gospodarske rasti in ustvarjanju delovnih mest.

EESO je prepričan, da je potrebna večja seznanjenost z IKT v EU, zlasti z možnimi načini uporabe teh tehnologij za podporo usposabljanja v industriji in vseživljenjskega učenja, na primer z:

- usposabljanjem, ki se pretežno izvaja na delovnem mestu in ki je naravnano na reševanje obstoječih problemov v dejanskih razmerah;
- metodami in pristopi, ki priznavajo prejšnje dosežke učenja (vključno s tistimi, pridobljenimi pri delu in z izkušnjami) ter spodbujajo dejavno vključevanje v individualne in kolektivne učne dejavnosti.

Odbor predlaga, da se po zgledu izrazov, ki se že uporabljajo v EU (*e-Evropa*, *e-učenje*, *e-veščine* itd.), uvede kratica za e-vseživljenjsko učenje s podporo IKT (*e-VU*), s čimer bi poudarili vlogo te oblike učenja in potrebo po njenem razvoju in širitvi v okviru programa *e-Evropa* in prihodnjih programov.

EESO ponovno poudarja, kako pomembno se je v tem pogledu izogniti kakršni koli obliki izključevanja (podeželska območja in manjši kraji, slepi, ostareli itd.). Odbor poziva Komisijo, da dostop do širokopasovne povezave prizna kot del širše strategije, katere cilj je zagotoviti, da se e-dostopu dodeli status javnega interesa. EESO želi poudariti, da bi morala Evropska komisija posvetiti posebno pozornost vprašanju pravic intelektualne lastnine na področju informacijskotehnološkega izobraževanja.

EESO opozarja, da je nujno treba opredeliti novo vlogo civilne družbe ter dialoga med socialnimi partnerji glede spodbujanja in uvajanja vseživljenjskega učenja s podporo IT na trgih dela v EU.

- **Kontaktna oseba:** ga. Muñoz
(tel. : 00 32 2 546 83 73 – e-pošta: amelia.munozcabezon@eesc.europa.eu)

- ***Medsebojno učinkovanje med storitvami in evropsko predelovalno industrijo***

- **Poročevalec:** g. CALLEJA (delodajalci – IT)
- **Soporočevalec:** g. ROHDE (delojemalci – DE)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1146/2006

– **Ključne točke:**

EESO poudarja pozitiven prispevek poslovnih storitev za višjo produktivnost in konkurenčnost evropskega industrijskega sektorja. V mnenju je poudarjeno, da je mogoče izboljšati in razširiti poslovne storitve. Posebna pozornost je namenjena razvoju novega strokovnega področja, znanega kot »storitveni inženiring«, in učinkom eksternalizacije oddajanja storitev zunanjim izvajalcem. V tem smislu Odbor predlaga vrsto posebnih ukrepov:

- dovršitev notranjega trga za poslovne storitve in še posebej za odstranitev ovir za nemoteno delovanje sektorja;
- čimprejšnje priznanje poslovnih storitev kot neločljivega dela vsakršne industrijske politike;
- vzpostavitev evropske opazovalnice za poslovne storitve;
- okrepljeno spodbujanje socialnega dialoga, da se spremljajo in presojujejo spremembe delovnih razmer in zaposlitvenih možnosti, ki nastajajo ob strukturnih spremembah.

Na splošno pa je treba na ravni trga sprejeti tudi druge ukrepe, ki jih mora spodbujati tudi javna uprava:

- spodbujanje poslovnih storitev kot sredstva za izboljšanje gospodarske in industrijske produktivnosti ter zato, da se dosežejo konkurenčne prednosti;
- spodbujanje obsežnejše in učinkovitejše uporabe poslovnih storitev, ki jih izvajajo MSP;
- spodbujanje zaposlovanja in izboljševanje delovnih razmer pri poslovnih storitvah kot sredstva za povečevanje produktivnosti, kakovosti storitev in življenjske ravni;
- krepitev sposobnosti prilagajanja in za izboljševanje zaposlitvenih možnosti delavcev, na katere vplivajo strukturne spremembe.

– **Kontaktna oseba:** José Miguel Cólera Rodríguez

(Tel.: 00 32 2 546 9629 – e-pošta: josemiguel.colerarodriguez@eesc.europa.eu)

• **Strukturna statistika podjetij**

– **Poročevalka:** ga. FLORIO (delojemalci – IT)

– **Referenčni dokument:** COM(2006) 66 konč. – 2006/0020 COD – CESE 1156/2006

– **Ključne točke:**

Odbor v celoti podpira predlog spremembe Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 58/97 o strukturni statistiki podjetij in poudarja osrednjo vlogo Eurostata.

EESO meni, da

- bi moralo zbiranje statistik v največji možni meri temeljiti na najnovejših podatkih, ki so že na voljo. Upravno breme zbiranja statistik mora biti v skladu z velikostjo zadevnega podjetja.
 - je pomembno vzpostaviti dober sistem, v okviru katerega se Eurostat, socialni partnerji, univerze in združenja lahko posvetujejo in nabirajo izkušnje. Ta mehanizem bi bilo treba izboljšati in razširiti v okviru foruma Evropskega svetovalnega odbora za statistične informacije na gospodarskem in socialnem področju (CEIES-Eurostat), v katerem bi sodeloval po en predstavnik uporabnikov iz vsake države članice.
 - bi boljše usklajevanje med Eurostatom in socialnimi partnerji omogočilo primernejšo opredelitev obveznosti podjetij na tem področju;
 - bi podrobnejši podatki o zaposlovanju zagotavljali jasnejšo sliko o dejavnostih podjetij; Odbor opaža, da mora strukturna statistika podjetij vedno izhajati iz skrbne analize kakovosti zaposlovanja.
 - bi bilo zaradi občutljivosti teh področij zdravja in izobraževanja in temeljnega pomena, ki ga imata za vse državljane, napačno, če bi ju vključili v strukturno statistiko podjetij. EESO meni, da je smiselno, da Komisija predvidi nove statistike posebej za te sektorje.
 - bi bilo glede nakupa energije in naložb v človeške vire na področju raziskav in razvoja koristno oceniti njihov pomen za delovanje podjetij s kakovostnega in količinskega vidika;
 - so temeljnega pomena zbiranje podatkov o ravnanju z industrijskimi odpadki, čiščenje odpadnih voda in sanacija onesnaženih območij;
 - bi morale statistike, pripravljene na regionalni osnovi, dobiti večji pomen. Ti podatki lahko pokažejo, na katerih območjih so se razvile industrijske in podjetniške dejavnosti, katere dejavnosti prevladujejo in v katerih regijah je največ naložb v raziskovanje in v katerih je bilo ustanovljenih oz. zaprtih največ podjetij.
- **Kontaktna oseba:** Magdalena Carabin
(Tel.: 00 32 2 546 83 03 – e-pošta: magdalena.carabin@eesc.europa.eu)

6. ENERGETSKA POLITIKA

• Kombinacija virov energije

- **Poročevalka:** ga. SIRKEINEN (delodajalci – FI)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1176/2006
- **Ključne točke:**

Po svojem obsežnem delu na energetske področju se EESO zavzema za razvoj strategije široke kombinacije virov energije; zajemati bi morala vse možnosti pridobivanja oziroma uporabe energije. Energetska učinkovitost, vključno s sproizvodnjo toplote in električne energije, je prvi ključni odgovor na izzive energetske politike. Večja učinkovitost je v prid vsem ciljem energetske politike: konkurenčnosti, zanesljivosti oskrbe in varstvu podnebja. Obnovljivi viri energije še vedno ponujajo veliko možnosti v EU in jih je treba podpirati. Ukrepe je treba oblikovati preudarno, da se že zdaj močan pritisk na povečanje cen energije ne bo še povečal. V prometu bi lahko cilje energetske politike bolje uresničevali s svežnjem raznovrstnih ukrepov (od alternativnih goriv do inteligentnega načrtovanja prometa, vse do hibridnih vozil itd.). Jedrska energija bo še naprej možnost v bližnji prihodnosti oziroma tako dolgo, dokler zahtev ne bodo izpolnile druge tehnologije in viri (fuzija, obnovljivi viri energije itd.). Še bolj je treba podpirati izboljšanje jedrske varnosti in izvajanje obstoječih, praktičnih rešitev vprašanja izrabljenega goriva. Nove tehnologije bodo v prihodnosti omogočile širšo in okolju prijaznejšo uporabo tradicionalnih virov energije, kot sta premog in plin (tehnologija čistega premoga, utekočinjeni zemeljski plin itd.). Boljša usklajenost energetske politike v EU in večja prizadevanja na področju raziskav in razvoja sta enako pomembna za najboljšo evropsko energetske strategijo. EESO poudarja, da je treba skrbno oceniti vplive zdajšnjih in prihodnjih ukrepov podnebne ter okoljske politike na druge cilje energetske politike – konkurenčnost in zanesljivost oskrbe – ter na raznoliko oskrbo z energijo.

- **Kontaktna oseba:** *Siegfried Jantscher*
(tel. : 00 32 2 546 82 87 – e-pošta: siegfried.jantscher@eesc.europa.eu)

7. ZUNANJI ODNOSI

- ***Civilna družba v Belorusiji***

- **Poročevalec:** g. STULIK (razne dejavnosti – CZ)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1167/2006
- **Ključne točke:**

Institucije EU in njene države članice morajo ukrepati glede Belorusije ter medsebojno uskladiti svoje strategije za podporo civilni družbi. Ravno tako morajo te strategije uskladiti z Evropsko komisijo ter drugimi mednarodnimi darovalci.

Pred uvedbo morebitnih gospodarskih in drugih sankcij je treba zelo pozorno preučiti njihove morebitne prednosti in slabosti. Glede na to, da ima režim predsednika Lukašenka tako rekoč nadzor nad celotnim medijskim prostorom, ne bo pretirano težko beloruskim državljanom EU prikazati kot sovražno institucijo.

Treba je razločevati med sankcijami, ki imajo neposredni učinek na prebivalstvo, in tistimi, ki dosežejo le predstavnike oblasti. To razliko je treba upoštevati pri morebitni uvedbi sankcij. Te ne smejo neposredno prizadeti samega prebivalstva Belorusije.

Sodelovanje pri evropski sosedski politiki pogojuje politična volja Belorusije za nujno potrebne reforme ter za jasno izbiro »evropske« poti razvoja.

Eden glavnih akterjev, zainteresiranih za stanje v Belorusiji, bo še naprej Rusija. Ker je Rusija odkrita strateška partnerka Evropske unije, je treba z Rusijo in ruskimi politikami vzpostaviti dialog o stanju v Belorusiji.

- **Kontaktna oseba:** *Gatis Eglitis*
(tel.: 00 32 2 546 81 69 – e-pošta : gatis.eglitis@eesc.europa.eu)

- ***Podpora mladim v partnerskih sredozemskih državah***

- **Poročevalec:** g. CALLEJA (delodajalci – MT)
- **Referenčni dokument:** CESE 1168/2006
- **Informativno poročilo:**
- **Ključne točke:**

V informativnem poročilu EESO poziva oblasti, pristojne za evro-sredozemsko politiko, in vlade sredozemskih in partnerskih držav, da si za prednostno nalogo postavijo izobraževanje ter vključevanje mladih v gospodarsko in družbeno življenje. Ravno tako poudarja, da je treba za pripravo in izvajanje nacionalnih akcijskih načrtov v okviru evropske sosedske politike (ESP) oblikovati politiko posvetovanja s socialnimi partnerji, civilno družbo in predvsem mladinskimi organizacijami.

Z usklajenimi ukrepi si je treba prizadevati za izboljšanje prepoznavnosti priložnosti, ki so na voljo mladim v okviru evropske sosedske politike.

Priporočamo še tesnejše sodelovanje med EU in sredozemskimi partnerskimi državami na področjih izobraževanja in kulture, in sicer s pomočjo določitve standardov znanja in skupnega priznavanja kvalifikacij, spretnosti in sposobnosti. Ravno tako je treba spodbujati večje razumevanje in strpnost do različnosti kultur in verstev, zlasti s pomočjo izmenjav mladih in partnerskih dejavnosti.

- **Kontaktna oseba:** *Laila Wold*
(tel.: 00 32 2 546 91 58 – e-pošta: laila.wold@eesc.europa.eu)

8. NOTRANJI TRG, DAVKI IN FINANČNE STORITVE

- ***Uveljavljanje glasovalnih pravic delničarjev družb – delnice, sprejete v trgovanje***

- **Poročevalec:** g. CASSIDY (delodajalci – UK)
- **Referenčni dokument:** COM (2005) 685 konč. – CESE 1148/2006
- **Ključne točke:**

EESO pozdravlja predlog Komisije, saj omejitve čezmejnega glasovanja izkrivljajo enotni trg. EESO zlasti pozdravlja prepoved kakršnega koli predloga za zaustavitev trgovanja z delnicami in predloge glede glasovanja preko pooblaščenca, ki jih navaja člen 10.

EESO bi pozdravil pogostejšo uporabo elektronskega glasovanja, kar bi izboljšalo transparentnost in delničarje spodbudilo k sodelovanju. Pričakuje tudi pogostejše glasovanje preko varnih spletnih povezav, mogoče tudi s kratkimi sporočili.

EESO bi pozdravil strožje zahteve člena 5, v katerem so navedene informacije, ki jih morajo delničarji dobiti pred skupščino delničarjev.

- **Kontaktna oseba:** *Imola Bedó*
(tel. : 00 32 2 546 83 62 – e-pošta: imola.bedo@eesc.europa.eu)

- ***Osnovne informacije o paritetah kupne moči (PKM)***

- **Poročevalec:** g. SANTILLÁN CABEZA (delojemalci – ES)
- **Referenčni dokument:** COM(2006) 135 konč. – 2006/0042 COD – CESE 1149
- **Ključne točke:**

EESO pozdravlja predlog uredbe, ki naj bi oblikovala pravno podlago za določitev paritet kupne moči (PKM) in priporoča hitro sprejetje predloga uredbe.

Komisija (Eurostat) zaradi stroškov zdaj izračunava PKM po državah, ne po regijah. Ti izračuni pa se med drugim uporabljajo za ocenjevanje gospodarske storilnosti regij. Zato je državam članicam treba priporočati, da si v gospodarskem in tehničnem pogledu na vse možne načine prizadevajo, da bodo prostorski prilagoditveni faktorji čim bolj natančno odražali geografske razlike v cenah. Minimalno obdobje šestih let za pregled prostorskih prilagoditvenih faktorjev zdi predolgo in bi ga bilo treba skrajšati. Informacije o cenah se po možnosti posredujejo vsaki dve leti (predlog določa minimum vsake tri leta).

- **Kontaktna oseba:** Gilbert Marchlewitz
(tel. : 00 32 2 546 93 58 – e-pošta: gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu)

- **Brezpapirno okolje za carino in trgovino**

- **Poročevalec:** g. BURANI (delodajalci – IT)
- **Referenčni dokument:** COM(2005) 609 konč. – 2005/0247 COD – CESE 1151/2006
- **Ključne točke:**

Pogoj za preusmeritev na računalniško podprto okolje, ki ga je predlagala Komisija, je skupno in usklajeno prizadevanje vseh držav članic in uradov, ki so odgovorni za uresničitev sistema storitev na enem okencu in vse na enem mestu.

EESO pozdravlja najpomembnejše predlagane novosti, pod pogojem, da so stroški za splošno javnost in za gospodarske subjekte zmerni, in dodaja nekatera opazanja o integraciji računalniško podprtih sistemov in njegove dopolnilnosti.

- **Kontaktna oseba:** Magdalena Carabin
(tel.: 00 32 2 546 83 03 – e-pošta: magdalena.carabin@eesc.europa.eu)

- **Plačilne storitve**

- **Poročevalec:** g. von FÜRSTENWERTH (delodajalci – DE)
- **Referenčni dokument:** COM(2005) 603 konč. – 2005/0245 COD – CESE 1152/2006
- **Ključne točke:**

EESO v celoti podpira prizadevanje Evropske komisije za vzpostavitev pravnih pogojev za enotno plačilno območje plačil v eurih in meni, da je predlog direktive eno od sredstev za uresničitev tega cilja.

EESO zato izraža zaskrbljenost, da ne bo mogoče doseči cilja vzpostavitve enotnega plačilnega območja plačil v eurih leta 2008, ker bo pravni okvir prezahteven.

Zato meni, da osredotočenje na področja, ki jih je resnično treba urediti, tudi z vidika doslej, sprejetih pravnih aktov, ustreza pristopu „boljše zakonodaje“. Tako mora biti glavni cilj predloga direktive spodbujanje in poenostavljanje plačilnega prometa v interesu uporabnikov in ponudnikov plačilnih storitev, ne pa oviranje z birokratskimi ukrepi, ki posledično povišujejo stroške sistemov in so s tem manj sprejemljivi za uporabnike.

Poleg tega vzpostavitev notranjega trga za plačilne storitve ustvarja druga vprašanja, ki jih še ni mogoče rešiti, kot so vprašanja varnosti elektronskega plačilnega prometa in z njim povezanih vidikov na eni strani in dostop do tekočega računa na drugi strani.

- **Kontaktna oseba:** Magdalena Carabin
(tel.: 00 32 2 546 83 03 – e-pošta: magdalena.carabin@eesc.europa.eu)

- **Nadzor nabave in posedovanja orožja**

- **Poročevalec:** g. PEGADO LIZ (razne dejavnosti – PT)
- **Referenčni dokument:** COM(2006) 93 konč. – 2006/0031 COD – CESE 1157/2006
- **Ključne točke:**

Odbor pozdravlja pobudo Komisije, vendar meni:

- da ne obstaja potreba po daljšem odlogu prenosa direktive, ko bo ta sprejeta. Zadostovati bi moralo 12 do 18 mesecev;
- da je primerjalno pravo v državah članicah lahko v veliko pomoč pri določanju nedovoljenih dejavnosti. Evropski svet bi lahko kmalu opredelil sistem sankcij;
- da je pojem „nedovoljenega trgovanja“ treba obravnavati z vidika boja proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu, da bi omejili uporabo kazenskih sankcij na primere, ki sodijo izključno v posebno področje prej omenjene konvencije Združenih narodov;
- da mora Komisija uskladiti opredelitev starinskega orožja in njegovih reprodukcij (glede določbe pod točko III (c)).

Dobro bi bilo tudi omeniti uporabo orožja v lovskih, športnih in zbirateljskih dejavnostih, kajti tudi na teh področjih je treba glede na naravo oziroma smrtonosno naravo teh predmetov dajati prednost varnosti.

- **Kontaktna oseba:** Luís Lobo
(tel.: 00 32 2 546 97 17 – e-pošta: luis.lobos@eesc.europa.eu)

- **Glukoza in laktoza**

- **Poročevalec:** g. DONNELLY (razne dejavnosti – IE)
- **Referenčni dokument:** COM(2006) 116 konč. – 2006/0038 CNS – CESE 1165/2006
- **Kontaktna oseba:** Yvette Azzopardi
(tel. : 00 32 2 546 98 18 – e-pošta: yvette.azzopardi@eesc.europa.eu)

9. KMETIJSTVO, RIBOLOV IN ŽIVINOREJA

- ***Kmetijstvo na območjih s posebnimi naravnimi ovirami***

- **Soporočevalca:** g. BROS (razne dejavnosti – FR)
g. CABALL i SUBURANA (razne dejavnosti – ES)

- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1159/2006

- **Ključne točke:**

EESO meni, da je treba regije s posebnimi naravnimi ovirami (gorske, obrobne in zlasti otoške) javno in politično priznati, da bi lahko sprejeli posebne ukrepe, ki bi bili v skladu z dejanskimi potrebami teh regij.

Glede na te ovire ter pomen in potrebe kmetijstva na območjih s posebnimi naravnimi ovirami (v gorskih in otoških regijah ter regijah na skrajnem obrobju) Odbor Evropsko komisijo poziva, naj predstavi predloge za oblikovanje posebnih instrumentov za gorska in druga območja z ovirami, da bi uskladili različne politike, ki se uporabljajo zanje, in dosegli sinergijo med sedanjimi ukrepi.

Čeprav je drugi steber Skupne kmetijske politike (SKP) – razvoj podeželja – ključna politika in ima zato veliko politično prednost, je treba reči, da je bila to glavna spremenljivka, ki jo je bilo mogoče spreminjati, da bi dosegli dogovor o finančnih perspektivah. Glede na to zmanjšanje proračuna Odbor od Komisije in Sveta zahteva, da usmerita odobrena proračunska sredstva za razvoj podeželja na najšibkejša območja, ki ta sredstva najbolj potrebujejo: na območja s stalnimi naravnimi ovirami.

Odbor poziva Komisijo in države članice, naj pri pripravi programov za razvoj podeželja in regionalnih programov v okviru strukturnih skladov zagotovijo komplementarnost in koherenco teh programov na območjih z naravnimi ovirami.

Odbor predlaga, naj se po vzoru že obstoječih platform za spodbujanje gorskih regij, kakršna je EUROMONTANA, spodbujajo tudi otoške regije in regije na skrajnem obrobju, zlasti pri temah kmetijske politike in ob aktivni udeležbi civilne družbe. Zaradi negotovega položaja kmetijstva in pomena, ki ga ima v teh regijah, EESO meni, da je nujno vzpostaviti evropski center za opazovanje teh območij (gorskih, otoških in obrobnih regij).

- ***Kontaktna oseba: Filipa Pimente***
(tel.: 00 32 2 546 84 – e-pošta: filipa.pimentel@eesc.europa.eu)

- **Uporaba stranskih živalskih proizvodov**
 - Poročevalka: ga. SANTIAGO (delodajalci – PT)
 - Referenčni dokument: mnenje na lastno pobudo – CESE 1161/2006
 - *Kontaktna oseba: Filipa Pimentel*
(tel. : 00 32 2 546 84 44 – e-pošta: filipa.pimentel@eesc.europa.eu)

- **Posebni ukrepi za spodbujanje gojenja sviloprejk**
 - Poročevalka: ga. LE NOUAIL (delojemalci – FR)
 - Referenčni dokument: COM(2006) 4 konč. – 2006/0003 CNS – CESE 1162/2006
 - *Kontaktna oseba Filipa Pimentel*
(tel. : 00 32 2 546 84 44 – e-pošta : filipa.pimentel@eesc.europa.eu)

- **Gospodarski položaj ribiške industrije**
 - Poročevalec: g. SARRÓ IPARRAGUIRRE (razne dejavnosti – ES)
 - Referenčni dokument: COM(2006) 103 konč. – CESE 1164/2006
 - **Ključne točke:**

EESO strinja z ugotovitvijo Komisije, da je ribiški sektor v gospodarski krizi, in meni, da je treba sprejeti ukrepe za izboljšanje razmer. Vendar pa je Odbor tudi mnenja, da so ukrepi, predlagani za rešitev sektorja, nerealni in nezadostni, ker je večina izvajalcev malih in srednje velikih podjetij ali lastnikov enega plovila, ki lovijo na ribolovnih območjih z omejenimi viri, z zelo majhno posadko in so podvrženi strogim pravilom upravljanja v ribištvu. Manevrski prostor za sprejetje ukrepov za prestrukturiranje in zagotavljanje njihove kratkoročne možnosti preživetja je zelo majhen.

Odbor meni, da bo brez novega proračuna, ki bo ločen od ureditve FIUR/ESR (Finančni instrument za usmerjanje ribištva/Evropski sklad za ribištvo), zelo malo možnosti za izvajanje novih ukrepov in da bo to sporočilo za večino podjetij imelo majhen praktičen učinek.

Odbor meni, da je treba sprejeti dodatne ukrepe za zmanjšanje resnih učinkov, ki jih imajo visoke cene goriva na ribiška podjetja in njihove posadke, vključno z:

- povišanjem ravni pomoči *de minimis* na 100.000 EUR na podjetje,

- začasno prekinitvijo ribolovnih dejavnosti v primeru „nepredvidljivih okoliščin“, tj. krize zaradi visokih cen goriva,
 - ustanovitvijo sklada Skupnosti za razrez plovil s posebnim proračunom, ki bi dajal prednost segmentom ladjevja, ki imajo največ težav, in ki bi lastnikom plovil, ki se odločijo, da bodo prostovoljno opustili ribištvo, omogočil, da to storijo na sprejemljiv način,
 - zagotovitev največje podpore s strani nacionalnih organov in organov Skupnosti prek pomoči RTRI za projekte ribiškega sektorja, katerih cilj je izboljšanje energetske učinkovitosti ribolova, in za iskanje energetskih virov, ki bodo nadomestili ali dopolnjevali nafto, ter za razvoj ribiških tehnoloških platform.
- **Kontaktna oseba:** *Yvette Azzopardi*
(tel : 00 32 2 546 98 18 – yvette.azzopardi@eesc.europa.eu)

10. PROMET

• *Vseevropski prometni koridorji*

- **Poročevalka:** ga. ALLEWELDT (delojemalci – DE)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1175/2006
- **Ključne točke:**

EESO načeloma meni, da so novi pristopi prometne politike (opredelitev novih prednostnih projektov, novih glavnih osi s sosednjimi državami itd.) uspešni.

Hkrati pa so novi pristopi ostali zakoreninjeni v starem konceptu: gre skoraj izključno za načrtovanje prometnih poti, vprašanje intermodalnosti, vpliva na okolje; gospodarski in socialni interesi na kraju samem se zelo skromno obravnavajo ali pa sploh ne.

EESO meni, da bi lahko bolje izkoristili 20-odstotno sofinanciranje s sredstvi EU, ki je možno za projekte v EU. Hkrati bi bolj zavezujoče oblikovali tudi zahteve za varstvo okolja ali varnost.

Potrebno je učinkovitejše sodelovanje med obmejnimi organi (npr. z usmerjevalnimi odbori za prometne koridorje) in organi, ki jih je ustanovila Komisija. Poleg regionalnih pristopov bi morali v prihodnosti obravnavati in ocenjevati tudi vprašanja, povezana z načinom prevoza vzdolž glavnih osi ter prednostne projekte v okviru omrežja TEN-T.

- **Kontaktna oseba:** *Siegfried Jantscher*
(tel.: 00 32 2 546 82 87 – e-pošta: siegfried.jantscher@eesc.europa.eu)

- ***Pomorska varnost – ERIKA III***

- **Poročevalec:** g. RETUREAU (delojemalci – FR)
- **Soporočevalka:** ga. BREDIMA SAVOPOULOU (delodajalci – EL)
- **Referenčni dokument:** COM(2005) 586-587-588-589-590-592-593 konč. – CESE 1177/2006
- **Ključne točke:**

Odbor z odobravanjem sprejema celoten tretji sveženj zakonodajnih ukrepov za pomorsko varnost, ki je še en konstruktiven in proaktiven korak v smeri izboljševanja varnosti na morju. EESO je na splošno naklonjen predlogom, ki so povezani z izpolnjevanjem zahtev države zastave, pomorsko inšpekcijo, spremljanjem, ki ga izvajajo klasifikacijski zavodi, ki so zadolženi za izvajanje pregledov, preiskavami nesreč in tudi predlogom spremljanja prometa plovil in informacij (VTM in plovila v stiski in pribežališča).

Odbor izraža zaskrbljenost v zvezi s predlogi, ki so povezani z odgovornostjo za potnike na potniških ladjah na podlagi Atenske konvencije Mednarodne pomorske organizacije, in glede civilne odgovornosti.

EESO ponavlja svoj poziv, ki ga je izrazil že v mnenjih o svežnjih ERIKA I in II, da je potreben dodaten sveženj za pomorsko varnost, ki se bo posebej ukvarjal s človeško razsežnostjo, in obžaluje nezadostno pozornost, ki jo tretji sveženj za pomorsko varnost namenja človeškemu faktorju na ravni Skupnosti. Kot podlago za pripravo ustreznih določb predlaga konvencijo o kodeksu dela pomorščakov, ki jo je pomorska konferenca ILO sprejela leta 2006.

- **Kontaktna oseba:** *Anna Wagner*
(*tel.: 00 32 2 546 83 06 – e-pošta: anna.wagner@eesc.europa.eu*)

- ***GALILEO – Evropski nadzorni program***

- **Poročevalec:** g. BUFFETAUT (delodajalci – FR)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1179/2006
- **Ključne točke:**

Skupno podjetje GALILEO (GALILEO Joint undertaking – GJU) je bilo ustanovljeno marca 2002 za obdobje štirih let, da bi zagotovili usklajeno upravljanje finančnih sredstev za izvajanje razvojne faze in faze validacije programa Galileo.

Skupno podjetje bo predvidoma prenehalo delovati 28. maja 2006. Takrat bo morala biti njegova celotna premoženjska vrednost prenešana na Evropski nadzorni organ.

Namen mnenja na lastno pobudo je preučiti te točke še pred iztekom skupnega podjetja. Zato je treba opredeliti težave, povezane s prehodom, ter oblikovati priporočila za olajšanje izvajanja prehodne faze, ki je velikega pomena za nadaljnji uspeh programa GALILEO.

Evropski ekonomsko-socialni odbor priporoča:

- vzpostavitev načrta za prenos dejavnosti od skupnega podjetja na nadzorni organ, da se zagotovi pravna varnost tega prenosa;
- pravno in praktično ureditev vprašanja prenosa dejavnosti, ki jih izvajajo organi tretjih držav (Kitajska in Izrael), povezanih s skupnim podjetjem, na nadzorni organ;
- zagotovitev učinkovitega prenosa ostanka sredstev skupnega podjetja na nadzorni organ;
- izogibanje podvajanju pristojnosti skupnega podjetja in nadzornega organa do datuma zaprtja skupnega podjetja;
- izogibanje kakršnikoli prekinitvi pogajanj o koncesijski pogodbi;
- zagotovitev ureditve mednarodne odgovornosti držav za izstrelitev satelitov sistema Galileo.

- **Kontaktna oseba:** *Maria José Lopez Grancha*
(tel. : 00 32 2 546 87 13 – e-pošta: mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu)

- ***Akcijski program za prevoz po celinskih plovnih poteh – NAIADES***

- **Poročevalec:** g. SIMONS (delodajalci – NL)
- **Referenčni dokument:** COM(2006) 6 konč. – CESE 1180/2006
- **Ključne točke:**

Predlagani program se lahko obravnava kot trdna podlaga za razvoj prevoza po celinskih plovnih poteh, vendar EESO Komisiji očita, da ni posvetila pozornosti priporočilom, ki jih je EESO navedel v svojem mnenju o socialni politiki.

Z ustvarjalnim socialnim dialogom na evropski ravni je treba zasnovati strategijo za iskanje ljudi, ki želijo delati na področju prevoza po celinskih plovnih poteh, in za

vzpostavljanje socialnih in delovnih pogojev, primerljivih v vseh državah članicah EU. Vlagati je treba tudi v usposabljanje in pripravnštva za rečno plovbo, da bi osebam, ki se udeležijo usposabljanja, ponudili priložnosti in poklicne možnosti.

EESO poziva Evropsko komisijo, da odgovornosti prevoznikov potnikov po celinskih vodah ne ureja z novo ureditvijo, kot predlaga predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnihih poteh v primeru nesreč (COM(2005) 592).

- **Kontaktna oseba:** Anna Wagner
(tel. : 00 32 2 546 83 06 – e-pošta : anna.wagner@eesc.europa.eu)

- **Pospešeno uvajanje/tankerji z dvojnimi trupoma**

- **Poročevalec:** g. SIMONS (delodajalci – NL)
- **Referenčni dokument:** COM(2006) 111 konč. – 2006/0046 COD – CESE 1182/2006
- **Kontaktna oseba:** Siegfried Jantscher
(tel. : 00 32 2 546 82 87 – e-pošta: siegfried.jantscher@eesc.europa.eu)

11. TELEKOMUNIKACIJE IN INTERNET

- **Televizija brez meja**

- **Poročevalec:** g. HERNÁNDEZ BATALLER (razne dejavnosti – ES)
- **Referenčni dokumenti:** COM(2005) 646 konč. – 2005/0260 COD – CESE 1178/2006
- **Ključne točke:**

Evropska komisija predlaga posodobitev direktive iz leta 1989 o televiziji brez meja, da bi obdržala korak s hitrim tehnološkim in tržnim razvojem v evropskem avdiovizualnem sektorju. Posodobitev predpisov Skupnosti o avdiovizualnih vsebinah je del strategije i2010, ki si je za cilj zadala vzpostavitev evropske informacijske družbe za rast in delovna mesta.

EESO verjame, da je opredelitev »avdiovizualnih komercialnih sporočil«, ki jo predlaga Komisija, preveč omejevalna in da mehanično ponavlja opredelitev »avdiovizualnih medijskih storitev«.

Zaželeno bi bilo, da se avdiovizualno komercialno sporočilo opredeli kot »slike in/ali zvoki, ki spremljajo avdiovizualne medijske storitve in so namenjene neposrednemu ali

posrednemu uveljavljanju blaga, storitev ali podobe fizične ali pravne osebe zaradi gospodarskih namenov«. EESO meni, da je treba jasno oblikovati koncept "subliminalnega oglaševanja v avdiovizualnih komercialnih sporočilih" in navesti uporabo vizualnih ali akustičnih dražljajev, ki se predvajajo na meji čutne percepcije in se zaznavajo na nezavedni ravni.

Zlasti glede zaščite otrok EESO obžaluje, da predlog Komisije ne navaja več programov zaščite, ki so se izkazali za uspešne v nekaterih državah članicah, kot na primer pravilo "petih minut", ki prepoveduje prikazovanje reklam pred in po sporedu za otroke.

Odbor poudarja pomen aktivne vloge organizacij potrošnikov in gledalcev pri samoregulaciji in koregulaciji. Nazadnje Odbori želi odgovorno upravo, ki meni, da etika in sodelovanje imetnikov pravic zagotavljata kakovost zakonodaje in storitev

- **Kontaktna oseba:** *Maria José Lopez Grancha*
(tel.. : 00 32 2 546 87 13 – e-pošta: mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu)

- ***Premoščanje širokopasovne vrzeli***

- **Poročevalec:** g. McDONOGH (delodajalci – IE)
- **Referenčni dokument:** COM(2006) 129 konč. – CESE 1181/2006
- **Ključne točke:**

Odbor meni, da sporočilo Komisije – COM(2006) 129 *Premoščanje širokopasovne vrzeli* – ni dovolj ambiciozno in ne zajema dovolj konkretnih priporočil, ki bi izražala resno zavzemanje za premostitev širokopasovne vrzeli.

Odbor meni, da je zaradi naraščajočega pomena širokopasovnih storitev za ekonomski in družbeni razvoj širokopasovno povezljivost treba vključiti v opredelitev obsega univerzalne storitve kot storitve odločilnega javnega pomena. Komisija mora storiti vse, kar je v njeni moči, da bi zagotovila, da države članice natančno izvajajo regulativni okvir za elektronske komunikacije, in proučiti posebne ukrepe in sankcije, da bi pospešila proces dejanske razvezave krajevne zanke (LLU) v državah članicah.

Za bolj jasno sliko o dejanski razpoložljivosti širokopasovnih povezav v Evropi mora Komisija določiti prag za najmanjšo sprejemljivo dejansko hitrost prenosa povezav, ki jih imenujemo širokopasovne internetne povezave. Komisija mora v večji meri podpreti prizadevanja na področju raziskav in razvoja, da bi razvili širokopasovne tehnologije, ki bodo prinesle učinkovite rešitve za problem zagotavljanja širokopasovne povezave visoke hitrosti na območjih brez ustrezne telekomunikacijske infrastrukture.

Načrtovalci politik morajo določiti smernice za zaščito potrošnikov na področju širokopasovnih storitev, ki bi poenostavile terminologijo in v jasnem jeziku pojasnile ponudbo storitev in njihove prednosti. To bi potrošnikom olajšalo sprejemanje dobrih odločitev pri nakupu.

- **Kontaktna oseba:** *Maria José Lopez Grancha*
(tel. : 00 32 2 546 87 13 – e-pošta: mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu)

12. RAZVOJNA POMOČ

- ***Novi mednarodni viri za razvoj in boj proti revščini***

- **Poročevalec:** g. ZUFIAUR (delojemalci – ES)
- **Referenčni dokument:** Informativno poročilo – CESE 1166/2006
- **Ključne točke:**
 - Sedanja raven uradne razvojne pomoči (URP) je prenizka in potrebni so novi viri za povečanje stabilnosti in predvidljivosti URP ter za izpolnitev obveznosti za doseg razvojnih ciljev tisočletja.
 - Pri pregledu različnih možnosti za nove vire je treba upoštevati različna načela in merila za nove oblike mednarodnega financiranja. Ta načela so: načelo dodatnosti (URP morajo dopolnjevati novi viri), progresivnosti (od tistih, ki imajo več, je treba zahtevati več), preglednosti, odgovornosti in javnega nadzora, ekonomske izvedljivosti itd.
 - Večina teh predlogov za nova mednarodna sredstva je tehnično izvedljiva. Predlogi vključujejo: davek na devizne transakcije, davek na letalske vozovnice, ustanovitev Evropske loterije itd.
 - Evropska unija mora biti glede posameznih predlogov odločnejša in prevzeti politično vodstvo.
 - Prispevek civilne družbe k razpravi je izredno pomemben, na primer njena vloga pri posredovanju potrebe po novih virih, krepitvi zavesti o problematiki razvoja ter pozivanju vlad EU, naj vzpostavijo nove vire financiranja.
- **Kontaktna oseba:** *Susanna Baizou*
(tel.: 00 32 2 546 98 45 – e-pošta: susanna.baizou@eesc.europa.int)

13. TURIZEM

- ***Socialni turizem v Evropi***

- **Poročevalec:** g.MENDOZA CASTRO (delojemalci – ES)
- **Referenčni dokument:** mnenje na lastno pobudo – CESE 1155/2006
- **Ključne točke:**

Socialni turizem je danes v Evropi dejavnost, ki je trajna z okoljskega, gospodarskega in socialnega vidika. Lahko bi bil tudi zelo pomembno sredstvo za oblikovanje Evrope državljanov. Socialni turizem je navsezadnje dejavnost, ki prinaša določene vrednote, ki bi lahko postale sestavni del evropskega turističnega modela.

Zato EESO priporoča:

- **potencialnim uporabnikom programov socialnega turizma**, da se udeležujejo dejavnosti, kot je turizem, do katerega imajo kot posamezniki pravico. Ni nobenega dvoma, da socialni turizem spodbuja združevanje, več spoznavanja in osebnostni razvoj;
- **akterjem, ki sodelujejo pri upravljanju različnih programov socialnega turizma**, da še naprej izboljšujejo svoje proizvode in storitve ter investirajo v izboljšanje infrastrukture in nove inovativne proizvode, zlasti tiste z mednarodno razsežnostjo. Koordinacija programov in ustanovitev združenj pristojnih organizacij sta dobra načina izboljšanja in izmenjave izkušenj;
- **podjetjem v turističnem sektorju**, da aktivno sodelujejo pri dejavnostih socialnega turizma, saj so kratkoročno, predvsem pa srednjeročno in dolgoročno združljive z dobrim poslovnim upravljanjem, konkurenčnostjo in donosnostjo ter omogočajo zagotavljanje nesezonskih delovnih mest velikemu številu delavcev;
- **nacionalnim, regionalnim in lokalnim institucijam in vladam**, da spodbujajo pripravo programov socialnega turizma zaradi njihovih družbenih in gospodarskih koristi (dodatni prihodki iz davkov in prispevkov, prihranki pri dajatvah za brezposelnost);
- **evropskim institucijam**, da ne pozabijo, da je socialni turizem pomembna dejavnost, ki ima enake cilje kot turizem in socialna politika, je dejavnost, ki zasluži priznanje, razvoj, posebno tehnično pomoč, podporo in spodbude (ki niso nujno gospodarske narave). Vodenje, tehnična koordinacija, razširjanje izkušenj in forum za pogajanje o mednarodnih sporazumih so med nalogami, ki jih lahko zagotovi predvsem Komisija (s svojo enoto za turizem) s svojimi lastnimi sredstvi, kar bi omogočilo pripravo učinkovite evropske **platforme socialnega turizma**.

Nenazadnje bi lahko Evropski parlament glede na svoje politične, družbene in gospodarske razsežnosti sprožil pobude za spodbujanje razprave in odločitev, ki bi krepile socialni turizem v Evropi.

- **Kontaktna oseba:** g. *Luis Lobo*
(tel.: 00 32 2 546 97 17 – e-pošta: luis.lobo@eesc.europa.eu)
-